

PROJET AUDIOVISUEL FORMATIF/

CRESCO POUR ÉCOLE ET UNIVERSITÉ







LE CINEMA DOCUMENTAIRE ITALIEN / Films et rencontres CRESCO pour École et Université

L'INTENTION

Le projet Cresco diffuse le cinéma documentaire italien contemporain et en fait un instrument formatif, de lecture critique et de connaissance, pour les étudiants, italiens ou étrangers, qui posent un regard sur l'Italie aujourd'hui.

NOTRE PROPOSITION POUR L'ÉCOLE ET L'UNIVERSITÉ

Un catalogue de films documentaires italiens, adapté aux écoles et aux universités à l'étranger, aux parcours didactiques et éducatifs de découverte de l'Italie contemporaine du XXe et et XXIe siècle, de ses spécificités culturelles, littéraires et sociales.

Chaque projection se fait en présence des réalisateurs, des producteurs, des professionnels des thématiques abordées dans les films.

En fonction des exigences pédagogiques ou de cursus, la modalité peut être d'une ou de plusieurs projections et rencontres, avec un travail critique fourni par l'étudiant.

LES THÉMATIQUES DES FILMS DU CATALOGUE

La lutte contre la mafia, l'adolescence, le Sud de l'Italie et les histoires de vie en marge, la scène sicilienne, les biographies de grands personnages de la culture italienne.

QUI SOMMES-NOUS



Giorgio Lisciandrello, SudTitles

Giorgio vit en Sicile où il exerce depuis dix ans une activité de **promotion** cinématographique sur le territoire régional et national, à travers la proposition de manifestations sur le cinéma italien et international.

Expert des **dynamiques de distribution** et membre de SudTitles depuis 2015, c'est au sein de cette association qu'il a créé le réseau sicilien de **diffusion du cinéma italien indépendant**, en particulier du documentaire contemporain, en collaboration avec les cinémas locaux et avec de nombreux partenaires du territoire, publics ou privés.

En qualité de chercheur consciencieux du cinéma contemporain et de l'histoire du cinéma européen, il est membre du comité de sélection du **Sicilia Queer Filmfest** depuis 2014. Il s'agit d'un festival à thématique LGBT qui, depuis sa création en 2011, a vu son public et ses activités se développer et se diversifier de façon continue jusqu'à aujourd'hui.

Giorgio est également co-fondateur et organisateur du festival de cinéma d'animation **Animaphix**, dont la sixième édition a eu lieu en 2020.

Pour SudTitles, il exerce aussi une activité de coordination de la traduction et du sous-titrage pour d'importants festivals de cinéma comme le **Festival dei Popoli** de Florence pour les éditions de 2016 à 2020 et le **Festival de Taormina** de 2017 à 2020.

Ses interventions dans des contextes didactiques, associatifs ou festivaliers sont nombreux et ont eu trait aussi bien à la distribution cinématographique indépendante qu'au cinéma documentaire italien, aux problématiques de traduction et de sous-titrage du texte cinématographique ou encore aux perspectives de diffusion du cinéma italien d'auteur.



Ludovica est réalisatrice, productrice, formatrice en cinéma documentaire et consultante audiovisuelle pour des sociétés de productions étrangères en Italie. Elle dirige les activités audiovisuelles de la société Arapán, en France et en Italie, depuis 2007.

Elle est consultante conceptuelle et organisatrice d'événements culturels et formatifs dans le secteur audiovisuel, qui impliquent différents pays et auxquels participent des institutions publiques italiennes et étrangères et des partenaires privés (Ministero degli Interni, Ministero degli Esteri, Ministero della Cultura, Université La Sorbonne – Paris 3, Ateliers Varan, Università di Palermo, sociétés de production françaises, belges, espagnoles, suisses).

Elle s'est formée en France en réalisation (Ateliers Varan, Paris), en Italie et aux Pays-Bas en production, après des Etudes de Droit en Italie (Università Roma Tre) et un Diplôme universitaire en économie des entreprises à Paris (Université Panthéon Sorbonne).

Ludovica intervient au sein de plusieurs ateliers de festival, de cours de formation en cinéma documentaire, de cours d'industrie culturelle et de production audiovisuelle.

Depuis sa création Arapán a une ligne éditoriale qui choisit la diffusion de ses films documentaires comme **instruments de formation**, tant au moment créatif du tournage - à travers des ateliers de réalisation, qu'au moment de la diffusion- à travers la mise en place de circuits de distribution culturelle.

Les films produits offrent une approche sur l'histoire contemporaine italienne, sur les problématiques liées à la mafia et à la lutte menée contre elle, aux adolescents des périphéries, à la société du Sud de l'Italie, et permettent de connaître les grands personnages de la littérature et du théâtre contemporains.

LE CATALOGUE DES FILMS CRESCO pour ÉCOLE et UNIVERSITÉ

Générations

Touche-moi pas! (A noi ci dicono) de Ludovica Tortora de Falco Italie 2016 / 65'

Fabrizio, Dante et Roberto ont 14 ans. Ils habitent le quartier ghetto malfamé de Palerme. Entre adolescents, sans adultes, de quoi est fait leur univers?

trailer: https://vimeo.com/393477039



Marisol

de Camilla lannetti Italie 2019 / 52'

Au Capo, un des quartiers populaires de Palerme, cela fait des siècles que se perpétue le culte de Notre-Dame de la Merci (en dialecte Maronnammiccè). Avec son père, gardien de parking, et ses frères cadets, vit une jeune fille, Marisol, qui attend impatiemment le jour de sa première communion.

trailer: https://www.youtube.com/watch?v=ITWFcr4IVwA



Les Sœurs (Le Sorelle) de Andrea Vallero

de Andrea Vallero Italie 2019 / 82'

Lidia et Mariela ont une relation d'amour et de haine. Leurs disputes, les rencontres avec leurs amis, une thérapie médicale sous forme de cannabinoïde: les deux vieilles dames essaient de survivre à elle-mêmes

trailer: https://www.voutube.com/watch?v=siuxAROsmaw



Littérature /Théâtre

L'île qui m'habite, en voyage avec Vincenzo Consolo

(L'isola in me, in viaggio con Vincenzo Consolo)

de Ludovica Tortora de Falco Italie 2008 / 75'

Un portrait du grand écrivain Vincenzo Consolo, de sa Sicile. A travers son regard, apparaît l'histoire italienne, depuis le dernier après - guerre jusqu'à aujourd'hui.

trailer: https://vimeo.com/18346676



Emma Dante, Sud Costa Occidentale Story

de Clarissa Cappellani Italie 2011 / 54'

Un voyage à travers le monde créatif de la célèbre réalisatrice et dramaturge italienne Emma Dante. Sa ville, Palerme, sa méthode de travail, ses obsessions, les spectacles, le groupe d'acteurs avec lequel elle a partagé une carrière brillante : depuis les répétitions clandestines dans une ancienne prison du centre historique de Palerme jusqu'à la direction de Carmen au Théâtre de La Scala à Milan.

trailer: https://www.youtube.com/watch?v=wDIQg4eIRG4



Lutte contre la mafia /Sud de l'Italie

Antiracket

de Ludovica Tortora de Falco France / Italie 2013 / 55'

Les petits commerçants courageux de Capo d'Orlando: la solidarité qui a permis à la révolte antiracket de 1990 de devenir un système de lutte performant, avec plus de 60 associations actives aujourd'hui.



Ouverts au public (Aperti al pubblico) de Silvia Bellotti

de Siivia Bellott Italie 2017 / 60'

L'Office des HLM de Naples et de sa région emploie une centaine de personnes. Chaque mardi et vendredi, quand les locaux sont ouverts au public, les employés reçoivent les occupants qui habitent dans les 40 000 logements gérés par cette institution. L'Institut devient le théâtre de discussions animées...

trailer: https://www.youtube.com/watch?v=NSOyuctDv_4



Courts métrages

Le trou (La buca) de Dario Fedele Italie 2019 / 31'

Le documentaire, par des dessins animés, raconte la vie des familles qui tous les matins attendent de rendre visite à leur parents, détenus à la prison de Palerme.

trailer: https://www.youtube.com/watch?v=EV5P4H-UN5A



Permanent Exile

de Camilla Salvatore Italie 2020 / 15'

Une jeune fille sous protection policière, révèle son histoire, ses pensées intimes. Ses mots accompagnent un voyage audiovisuel, qui trascende le réèl.

trailer: https://vimeo.com/484881651



On Air

de Giulia Ticci Italie 2019 / 27'

L'aliénation des soldats américains de la base militaire de Sigonella, et la vie de ceux qui se trouvent au delà de la grille.

AFN Eagle, la radio des soldats américains, est le seul élément qui unit ces deux mondes.

trailer: https://vimeo.com/341809254



CONTACTS

Giorgio Lisciandrello **tel** +39 3284219198 **mail** giorgio.lisciandrello@sudtitles.com **www.sudtitles.com**

> Arapán Film Doc Production mail info@arapan.it www.arapan.it